

日米

THE JAPANESE AMERICAN... PUBLISHED BY THE JAPANESE AMERICAN NEWS ASSOCIATION...

門脇事件と桑日の責任

門脇事件は、桑日交渉の重要な一環として、...

天皇陛下は觀艦式後に優渥なる勅語給ふ

（神戸廿六日電）天皇陛下は觀艦式後、...

帝國の精銳を集めた觀艦式恙なく終る

（神戸廿六日電）觀艦式は、...

谷口部長の聲明で條約の缺陷暴露

（神戸廿六日電）谷口部長は、...

野黨の攻撃材料たらん

（神戸廿六日電）野黨は、...

小林次官は強硬態度に

（神戸廿六日電）小林次官は、...

陸下御還京

（東京廿六日電）天皇陛下は、...

三千萬圓の失業公債發行か

（東京廿六日電）失業公債の發行は、...

臨時休校

（東京廿六日電）臨時休校は、...

農家の收支状態

（東京廿六日電）農家の收支状態は、...

皇太后の會

（東京廿六日電）皇太后の會は、...

外國製の軍艦が安海相の所感

（東京廿六日電）外國製の軍艦は、...

豫審で有罪

（東京廿六日電）豫審の結果は、...

南米航路を年入回す

（東京廿六日電）南米航路の経営は、...

放送成功

（東京廿六日電）放送は成功裏に終了した。

祝物の輸出

（東京廿六日電）祝物の輸出は、...

三浦課長が

（東京廿六日電）三浦課長は、...

中央會に賛す

（東京廿六日電）中央會の活動は、...

豊國の引退

（東京廿六日電）豊國の引退は、...

祝賀の會

（東京廿六日電）祝賀の會は、...

祝賀の會

（東京廿六日電）祝賀の會は、...

祝賀の會

（東京廿六日電）祝賀の會は、...

祝賀の會

（東京廿六日電）祝賀の會は、...

祝賀の會

（東京廿六日電）祝賀の會は、...

祝賀の會

（東京廿六日電）祝賀の會は、...

THE SUMITOMO BANK, LTD. 200 S. San Pedro St., Los Angeles, Calif. 315 California St., San Francisco, Calif.

THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD. SAN FRANCISCO BRANCH 415 Sansome St. Tel. GARfield 8878

東京海上火災保險株式會社 日本料理 小川ホテル 612 California St., San Francisco, Calif.

高橋眼鏡店 1800 Post St., YAMAHA 434

大春堂 THE TAISHUN-DO FRESNO, CALIF. 1423 KERN ST.

藤本證券株式會社 桑港支店 469 California St., San Francisco, Calif.

ルテホ府羅 HOTEL FEDORA 117 N. San Pedro St., Tel. MUtual 9689

瑞穂商會 1415 Market St., Tel. MUtual 1094

堂成木言 1656 Post St., S. F., Calif. Tel. WEst 5361

メタキス事件 判決文大要

メタキス事件の判決文大要。被告は有罪と認められ、罰金と禁錮刑が科せられた。

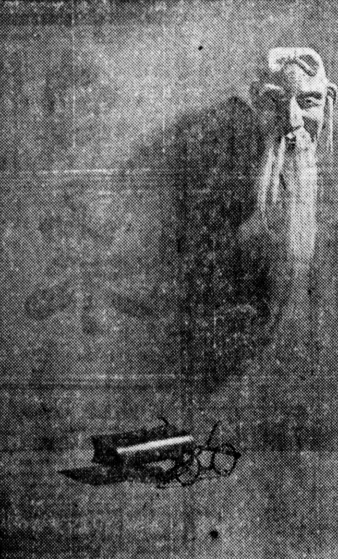
日本から香港流入の 黄金一億一千萬弗

日本から香港へ黄金が一億一千萬弗流入したと報じられている。これは戦時下の特殊な状況によるものである。

下向線をたどつた 邦人所有土地統計

邦人所有土地の統計。戦時下の影響で、邦人所有の土地は減少傾向にあることが明らかになった。

マスク



マスクに関する記事。戦時下の物資不足の中でマスクの重要性が強調されている。

神のめぐみを讃ふ

神のめぐみを讃ふ。二十周年記念祝賀会が行われ、感謝の意を表した。

東洋モス争議團 警官の大衝突

東洋モス争議團と警官との大衝突。丸山總監が警官千名を指揮し、事態は収束した。

昨日入港 大阪商船貨物船

大阪商船貨物船が昨日入港した。船積品は豊富で、商取引が盛況である。

再審理問題

再審理問題に関する議論。司法制度の健全な発展のために重要な課題である。

日米要求 要請事項のリスト。日米両国からの要求事項が列挙されている。

吉田桐平氏 約三萬四千人。吉田桐平氏の活動や影響に関する記事。

武徳會専用 稽古場。武徳會専用の稽古場の案内や活動に関する情報。

貸付 五十英加年一。貸付に関する広告。五十英加年一という条件が示されている。

再審理問題 府法廷で討論。再審理問題が府法廷で討論されたというニュース。

防長旅館 港桑。防長旅館の案内。港桑という場所にある旅館である。

大龍山 各種薬品。大龍山製薬の各種薬品の広告。効能や価格が詳しく説明されている。

大坂大薬店 各種薬品。大坂大薬店の各種薬品の広告。専門的な薬品を取り扱っている。

大正薬舗 各種薬品。大正薬舗の各種薬品の広告。信頼性の高い薬品を提供している。

B. & G. GARAGE 1600 BUCHANAN ST., S. F. CALIF. 自動車修理、洗車、オイル交換などのサービスを提供している。

大龍山 各種薬品。大龍山製薬の各種薬品の広告。効能や価格が詳しく説明されている。

大龍山 各種薬品。大龍山製薬の各種薬品の広告。効能や価格が詳しく説明されている。

大龍山 各種薬品。大龍山製薬の各種薬品の広告。効能や価格が詳しく説明されている。

大龍山 各種薬品。大龍山製薬の各種薬品の広告。効能や価格が詳しく説明されている。

大龍山 各種薬品。大龍山製薬の各種薬品の広告。効能や価格が詳しく説明されている。







### 署名誘人銃殺事件 再審か否か

#### マダリオ五千弗の 保釋金で假り出獄 検事局の態度いかん

マダリオ誘人銃殺事件の再審問題が、検事局の態度いかんをめぐって、注目を浴びている。マダリオは、五千弗の保釋金を提供し、假り出獄した。検事局は、再審を命ずるかどうか、慎重に検討している。この事件は、社会に大きな衝撃を与え、市民の注目を集めている。

### 佛女青より 換鐘贈呈

佛女青より、換鐘が贈呈された。この換鐘は、佛女青の心遣いから贈られたもので、非常に貴重なものである。贈呈式は、厳粛な雰囲気で行われ、佛女青の誠意が感じられた。

### 五千弗保金受領 落城祝賀

五千弗の保金を受領し、落城祝賀が行われた。この祝賀会は、市民の喜びを象徴しており、非常に盛り上がった。祝賀会には、多くの市民が参加し、祝いの言葉を述べた。

### 救護道に就て

救護道に就て、重要な事項が述べられている。救護道は、市民の安全を守るために不可欠なものである。救護道の整備と維持には、市民の協力が必要である。

### サンマテオ

サンマテオに関するニュースが掲載されている。サンマテオは、地域の発展に貢献している企業である。その活動は、市民の生活を向上させている。

### オウランド

オウランドに関するニュースが掲載されている。オウランドは、地域の文化を大切にしている企業である。その活動は、市民の文化生活を豊かにしている。

### 布市力士

布市力士に関するニュースが掲載されている。布市力士は、地域の伝統文化を大切にしている団体である。その活動は、市民の文化生活を豊かにしている。

### デレノ力士

デレノ力士に関するニュースが掲載されている。デレノ力士は、地域の伝統文化を大切にしている団体である。その活動は、市民の文化生活を豊かにしている。

### サンマテオ

サンマテオに関するニュースが掲載されている。サンマテオは、地域の発展に貢献している企業である。その活動は、市民の生活を向上させている。

### オウランド

オウランドに関するニュースが掲載されている。オウランドは、地域の文化を大切にしている企業である。その活動は、市民の文化生活を豊かにしている。

### 布市力士

布市力士に関するニュースが掲載されている。布市力士は、地域の伝統文化を大切にしている団体である。その活動は、市民の文化生活を豊かにしている。

### デレノ力士

デレノ力士に関するニュースが掲載されている。デレノ力士は、地域の伝統文化を大切にしている団体である。その活動は、市民の文化生活を豊かにしている。

### 新校舎の落成祝賀

新校舎の落成祝賀が行われた。この祝賀会は、市民の喜びを象徴しており、非常に盛り上がった。祝賀会には、多くの市民が参加し、祝いの言葉を述べた。

### 日本人少年

日本人少年に関するニュースが掲載されている。日本人少年は、地域の文化を大切にしている団体である。その活動は、市民の文化生活を豊かにしている。

### 来月上旬

来月上旬に関するニュースが掲載されている。来月上旬は、地域の文化を大切にしている団体である。その活動は、市民の文化生活を豊かにしている。

### 郡界引き越し

郡界引き越しに関するニュースが掲載されている。郡界引き越しは、地域の文化を大切にしている団体である。その活動は、市民の文化生活を豊かにしている。

### 故國訪問大賣出

### 故國訪問大賣出

主人 水谷京次郎

故國訪問大賣出の開催。主人 水谷京次郎の故郷を訪問し、その思い出を大賣出する。品物は、故郷の風景画、手紙、日記など。興味のある方は、早めにご来店ください。

### 水谷商店

主人 水谷京次郎

水谷商店の最新商品。高品質の商品を揃えています。お客様の満足を目指して、日々努力しています。

### 日本語学校

開校式挙行政

日本語学校の開校式が挙行政された。この学校は、日本語を学ぶための最適な場所です。先生は、経験豊富な方々です。ぜひ、ご入学ください。

### 死亡廣告

吉田秀吉君の訃告

吉田秀吉君が、突然の病でこの世を去りました。ご逝去を悼み、ご冥福をお祈りいたします。

### 感謝廣告

感謝の気持ちを込めて

皆様からのご支援のおかげで、事業が順調に進んでいます。心より感謝申し上げます。

### 光岡豊太郎

小川由太郎

光岡豊太郎、小川由太郎の訃告。ご逝去を悼み、ご冥福をお祈りいたします。

### 吉里初太郎

安部武一郎

吉里初太郎、安部武一郎の訃告。ご逝去を悼み、ご冥福をお祈りいたします。

### 布市支社

河村齒科醫院

布市支社、河村齒科醫院の最新情報。高品質の歯科治療を提供しています。

# ビオフェルミン

## 胃腸病者の新福音

### 合理的腸疾患治療劑

ビオフェルミンは、腸内の細菌バランスを整え、腸の機能を回復させる効果があります。胃腸病、便秘、下痢、消化不良、小児腸炎などに効果的です。

株式会社神戸衛生実験所  
株式会社武田長兵衛商店  
北米貿易株式会社

# 岩城クワッド

## THE IWAKI DRUG CO.

岩城クワッドは、様々な薬品、化粧品、健康食品を取り扱っています。お客様の健康と美しさをサポートします。

233 K. First St. Los Angeles, Cal. Tel. TU 4616



The Largest English Section Published Daily by Any Japanese Paper On This Continent

# The Japanese American News

THE LARGEST JAPANESE NEWSPAPER PUBLISHED OUTSIDE OF JAPAN

A Newspaper For All People Interested in the Welfare of Japan and The Japanese People

NUMBER 11,136.

Entered at the San Francisco Post Office as Second Class Matter.

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, MONDAY, OCTOBER 26, 1930.

Copyright 1930 By The Japanese American News

Per Month \$ 1.00 Per Year \$11.00

## SENIOR CLUB

### Isn't Sherlock Holmes A Member of Our Great Club?

Dear Seniors! All of you remember Nancy of Monterey, don't you? Of course you do, the Nancy of the peppy letters and the sonnet.—Well, her name is Narumo Orawa, and she lives at 415 Laine Street, Monterey, Calif. She lives in that romantic place called Monterey about which so many of us are singing now-a-days. Here is her letter.

"I just wrote to Hideko Makabe of Loomis to tell her how sweet and thoughtful her letter to Mlle. Phantom was. It certainly appealed to me. When I saw it in print, I wanted to get up and say, 'Put it here, old girl—their's exactly my sentiments!'"

"Could you possibly follow in the footsteps of Philo Vance or Sherlock Holmes and find out the mark X where the body fell? The whereabouts of Mlle. Phantom, I mean. I would LOVE to write to her and it might help some. If it did, I'd feel well repaid for what little effort I put forth. Please let me know if you successful in doing this."

Of course auntie will let you know so that all may send their letters to Auntie and she can send them to Phantom.—Now, about the Sherlock Holmes idea—why don't you take up that role? Auntie sees that you have done some detective work of your own and found out auntie's name. That was excellent work. Now why don't you try to find out Phantom's name for auntie?—And then—Oh, Kay! Are you there? Remember? You once told auntie that she was a "butcher as a detective!" Well, here is a chance to improve on auntie's butchering your self.

And now shall we welcome a new member who hails from a far off city in Oregon? Her name is Ethel Malbori and she lives at 114 N. Bush Street, Pendleton, Oregon. Now let's listen to her.

"I am very interested in the Junior and Senior section of The Japanese American News. I am fifteen years old and my birthday is Feb. 7. I have been reading the Junior and Senior section every day so that I have a general idea of what the club is doing now. If you and your nieces and nephews will allow me to join, it would make me very happy. (New niece o' mine, you are very very welcome. Come and join our merry, tender, thoughtful, joyous group and laugh and cry with us.)"

"I live in Pendleton, Oregon which is widely known as the 'Round-up-City'. During round-up, the city is all decorated. Crowds of people from various

## JUNIOR CLUB

### George Omi Sends Us Wonderful Poem on Autumn

Dear Juniors! You were fooled weren't you when you saw all the pictures? Club pictures or not, they are pretty, aren't they?

Let's see. What shall we talk about? Oh, yes! Here is a letter from George Omi, % Hunt Bros. Linden, Calif. Auntie thought his letter was very good. Here it is.

"Dear Aunt Mia, please excuse me for not writing. I have not written since you became our aunt. I guess that is a pretty long time, isn't it? (That's almost five months, George). I am writing from our school. I vote for No. 3, 'Clan Digging.'"

"The leaves are falling now so I have written about them and autumn."

**AUTUMN LEAVES**  
Dry and moaning the sad winds rustle  
Among the glorious leaves of the past.  
For now they will begin to bustle  
To hide the seeds from the north wind's blast.

states come for this big event. At this show are bucking contests, bull-dogging, steer roping, trick riding, fancy roping, Indian pony race, cow girl pony race, girls' bucking contest, and many other exciting events. It lasts for three days.

"In the evening is another show which is known as the Happy Canyon. On this evening a wonderful play is put on by Indians beautifully dressed in their native garb."

Thank you for your interesting letter, Ethel. Do write to us often after this. You help to make up this club now, you know.

Shige Tsunemori sends us her note for "Gay Femme de Charge." She also sends us a poem which auntie thinks we all could say to each other in our club. There's the dust upon the glad road. But say, the friends we greet. It's hot upon the glad road. But man, the smiles are sweet.

"I would often be a sad road  
Where the good comrades fed,  
"I would sometimes be a long road  
To me, but then there's you.  
Isn't that something that we can say to each other and to the club?  
Often when auntie is tired, and the routine work and rush of newspaper work becomes monotonous, she turns to the club for rest and human companionship while she talks with her nieces and nephews.  
And now, Seniors, adios until we see each other tomorrow. Aunt Mia.

## L. A. CONSUL

### MAKES TRIAL BROADCAST

#### Assures Success of Premier's Speech 6 a. m. Oct. 27

(Special to The Japanese American News) LOS ANGELES, Oct. 26.—Consul Sato of Los Angeles made a trial broadcast last night from a local wireless station in order to see if Premier Hamaguchi's broadcast to be made at 11:50 p. m. Oct. 27 from Japan will be heard or not. The trial was a perfect success, and it is expected that those in America will be able to listen in on the Premier's speech with ease. The event will be 6 a. m. Oct. 27 according to Pacific Standard Time.

Southward the birds are winging  
Where the south wind is sighing so softly;  
Their last goodbyes they are singing  
Up into the skies to soar so loftily.

"I could not think of any more to say so I quit right there. I will try to write often from now."

Little nephew, you stopped just at the right place and you expressed in those few lines much more than most people can say in a whole book. That poem was simply splendid!

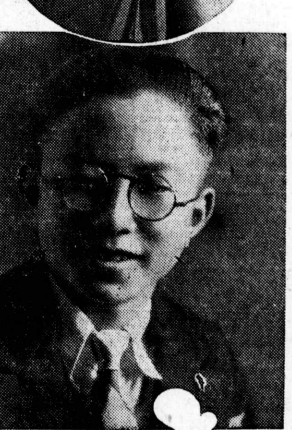
Auntie is already wondering if that poem is not going to be in our New Year issue, too. Juniors, mine, do you remember that auntie told you that she would look over the whole year's Senior and Junior section and pick out the best to put in our issue for the New Year? Send in a lot of good letters, articles, stories, poems, pictures, drawings, and everything good that you can think of, Juniors, so auntie will have a lot to choose from in making up a lovely New Year Junior and Senior section.

And now let us welcome a new member, Haruko Hazel Iseri of Rt. 3, Box 199, Marysville, Calif. "Please let me join your wonderful club. It's so interesting that I couldn't help joining. Every day when I come home from school, the first thing I read is the Junior and Senior section. (Welcome in to our club, Haruko. We are happy to know that you like our club so well. Now that you are one of us we hope that you will help to make it more and more interesting.)"

"I am thirteen years old and my birthday is on August 10. I am in American school and sixth in Japanese school."

"Those stories for the Brownie contest were all good. For the Senior contest the best one was Number Two, 'A Visit to the Stanford Chapel.' For the Junior contest, I

## L. A. ORCHESTRAL CONCERT SOLOISTS



### Los Angeles Japanese Music Club, Composed of Second Generation Talented Musicians of the Southland, Will Present Their First Concert on Saturday, November 1

LOS ANGELES, Oct. 26.—The Los Angeles Music Club composed of 16 second generation Japanese-Americans will present their first orchestral concert on the evening of Nov. 1 at the Japanese Union church in this city.

think the best one was Number One, 'Visiting a Beauty Spot in the Sagebrush Land.'

"Please tell members to write to me."  
"Bye, Haruko. Write to us often after this. 'Bye, Juniors. See you all tomorrow. Aunt Mia.

Josef M. Kono, a well known cellist, is conductor of this orchestra and will wield the baton on Nov. 1. The music club was first organized by a few young people who were really interested in musical work. It has grown until the numbers now reach 16 and eight instruments comprise the orchestra.

The personnel of the orchestra includes: First violins—Alice Katayama, Clara Suski, and Arthur Yuba. Second violins—Jiro Kataoka, Fujio Okano, and S. Yoshida. Viola—E. Mayake and K. Onishi.

Cello—Yuri Kondo.  
Bass—S. Yamasaki.  
Flute—Toshi Matsumoto.  
Clarinet—Minoru Kametsh.  
Trumpet—K. Ogawa.  
Piano—Julia Suski and Shiro Muraoka.

ORDER YOUR  
**Xmas Cards Early**  
25 cards, with your name, \$1.50 and up. Call or write for our full line of samples. WILLY'S SWEET SHOP  
1801-a Post St., S. P. Tel. FI 11 9618.

## CITIZENS TO HAVE DINNER

### OCTOBER 31

#### Interesting Program Planned for Sho Wa Low Banquet

The installation banquet of the San Francisco Citizens' league is to be held on the evening of Oct. 31 at Sho Wa Low. In place of the more formal banquets of the past, officers of the league are planning for a peppy evening's program.

Mr. J. Kolke, a pioneer among the young Americans, will address the first generation. The new president, Mr. George Togasaki, will also make a few remarks. A surprise speaker in English is also being planned.

The program for the night is as follows:—  
Greetings, Henry Takahashi.  
Table songs.  
Introduction of old and new officers.

Remarks by the new president, George Togasaki.  
Introduction of guests by the new president.

Entertainments in the form of spontaneous songs and monologues by members.  
Talk by Mr. Kolke.  
Vocal solo by George Furuta.  
English speaker.  
Closing remarks by the new president.

### Japanese in Selma Take Part in City's 50th Anniversary

(Special to The Japanese American News) SELMA, Oct. 26.—The city of Selma celebrated its fiftieth birthday last Friday with a huge parade and gay thronging of crowds from all parts of Fresno County and the San Joaquin valley.

There were many interesting entries by many organizations and schools of the city. According to a local paper, none, however, was more effective than that of two small Japanese children drawing a birthday cake.

The Selma Japanese Association created a colorful entry in which pretty Japanese girls alternately wearing the kimonos of their ancestral land and the modern clothes, of their adopted one, carried letters of gold spelling out "Congratulations to Selma on her fiftieth anniversary." Cherry blossoms and other bright flowers decorated this float.

**THE WEATHER**  
MONDAY—Fair

## EXTORTION QUIZ BEGUN

### DOWN SOUTH

#### Hesket and 2 Others Arrested, Held On Huge Bonds

(Special to The Japanese American News) LOS ANGELES, Oct. 26.—United States Commissioner Mr. Head set Hesket and Pederot's bond at ten thousand dollars and Sinclair's at five thousand yesterday morning. The three men are being held on a charge of extortion of a sum amounting to almost \$100,000 from about twenty Japanese in the vicinity of this city.

Hesket, a county sheriff, paraded in the guise of a federal immigration officer to intimidate Japanese who were alleged to have made illegal entries into this country. It is said that many Japanese were working with him to supply him with him with information.

### Japanese Assoc. Is Not Involved, Says Secretary M. Uyeda

Representing the Japanese Association as its secretary, Minoru Uyeda, states that the association and its officials consider the matter of Hitoshi Kadowaki, who recently confessed that he had supplied information to immigration officials concerning certain Japanese who were alleged to have made illegal entries to this country, as a highly regrettable incident.

According to Uyeda, Kadowaki had been named to work on the census in a certain allotted district but had not been directly connected with the taking of the census. During his visit to the editorial room of The Japanese American News, Uyeda took pains to stress the fact that the Japanese association was in no way involved in the matter.

### Mr. and Mrs. Yego of Newcastle Visit L.A. for Honeymoon

(Special to The Japanese American News) LOS ANGELES, Oct. 26.—Mr. and Mrs. Thomas M. Yego of Newcastle have been spending their honeymoon in this city for the past week. They are stopping at the Olympic Hotel.

The couple have been guests of Mr. and Mrs. T. Kamet of Gardena and Mr. and Mrs. G. Kumal of this city and its vicinity.  
Mrs. Yego was formerly Miss Masako Nakata of Newcastle. Mr. Yego is a well known orchardist, merchant, and real estate broker.



MESSAGE TO THE JAPANESE PEOPLE OF CALIFORNIA FROM THE PACIFIC TRADING COMPANY



Consistent with our policy of offering merchandise of the highest quality for nearly twenty years, we are submitting for your approval a line of household products manufactured by the Shell Oil Company.

After comparative tests of competitive lines, we offer you this merchandise with the fullest confidence of your approval.

This line of products consists of Shell Lighter and Cleaning Fluid, Shell Dry Cleaner, Shell Furniture Polish, Shell Auto Polish, Shell Lubricant, Shell Fly Spray, Shell Valve Oil, and Shell Spring Oil.

We would like to call your particular attention at this time to Shell Fly Spray which positively kills insect pests such as flies, fleas, roaches, bedbugs, mosquito, moths, etc.

謹告  
過去約二十年間、不變の主義として常に優秀な商品を提供して参りました弊社は此度シェルオイル社製の製品たる家庭用品を皆様に提供致します。色々類似品を比較研究の結果、値を以て此商品に劣ります。シェル、シガフトライター、クリンナップ、フルーフ、シェル、フライスプレー、シェル、家具ポリッシュ、シェル、オートポリッシュ、シェル、ドラインゲル、シェル、フライスプレー、シェル、バルブオイル、シェル、スプリングオイル以上の諸品であります。シェル、ベアト、蚊、モス等の如き虫を完全に殺す理屈が明かすから特注を願ひます。  
大平洋貿易株式会社

DISTRIBUTORS

**PACIFIC TRADING CO., INC.**  
San Francisco - Sacramento - Los Angeles

景品付 大賣出  
ヤマシロ醤油 壹樽  
御買上ゲ毎ニ  
巻繪附六寸五角  
一ツ重箱洩レナク  
添附仕り候  
賣出期間 自千九百三十年十月一日 至千九百三十年十一月三十日  
最寄りの小賣店にて御買上を乞ふ